

TF 160 · TF W 160

Справочное руководство



DIN EN ISO 9001:2008

ООО "ТД "НОВА"
+7(495)509-25-13
www.igeba.su
info@igeba.ru

IGEBA® 

Термомеханические

www.igeba.su

Ersatzteilliste für IGEBA – Nebelgerät / Spare parts list for IGEBA - Foggers

TF 160 HD / TF-W 160 HD / TF-W 160 HD/M

Bei Ersatzteilbestellungen bitte **Pos.Nr./Teilebezeichnung, Teile-Nr. und Geräte-Nr.** angeben!
In case of orders please give **Pos.Nr., part name, part number and serial number**!

Pos. Nr./ Pos. No.	Teilebezeichnung / Part name
1	Wirkstoffbehälter / Solution tank
2	Tankverschluß komplett / Tank cap, cpl.
3	Tankverschluß / Tank cap
4	O-Ring / O-Ring
5	Farbstreifen / Decorative tape
6	Schild "Wirkstoffhahn" / Label "Solution tap"
7	Zwischenstück / Reinforcing piece
8	Schild „Batteriequalität/Label "Quality of batteries" Nur bei Handstart / only for hand start
10	Fuß / Rectangular tube
11	Steg vollst. / Support
12	Handlauf inkl. Pos 12/1/ Handle included pos No. 12/1
12/1	Stopfen /
13	Linsensenkschraube / Raised countersunk head screw
14	Sechskantmutter / Hexagon nut
15	Linsenschraube / Lens head screw
16	Federring / Spring washer
17	Sechskantmutter / Hexagon nut
19	Schlauch mit Rohrbogen / Level hose and tube
20	Schwenkverschraubung kpl. bestehend aus / Swiveling screw fitting cpl. consisting of Pos 21 - 25
21	Distanzring / Spacer
22	Ringstück / Ring connection
23	Dichtring / Gasket
24	Hohlschraube / Hollow screw
25	Überwurfmutter / Nut of tube
26	
27	Schild "Literskala" / Label "Liter-scale"
28	Verschlußschraube / Screw plug
29	Ringstück / Ring connection
30	Steigleitung 1 /Solution line 1
32	Doppel-Hohlschraube / Double hollow screw
33	Winkel-Einschraubverschraubung / Angle insert screwing
34	Winkel-Einschraubverschraubung / Angle insert screwing
35	Dichtung / Gasket
36	Winkel-Einschraubverschraubung / Angle insert screwing
37	DurchgangsfILTER, kpl. Nur für Öl / Through filter, cpl. Only for Oil bestehend aus / consisting of: 37/1 - 37/7
37.1	Filtergehäuse / Filter housing
37.2	Dichtung / Gasket
37.3	Filter / Filter
37.4	Topf, inkl. Überwurfmutter / Cap incl. Union nut
37.6	Dichtung / Gasket
37.7	Gewindekappe / Cup nut

Pos. Nr./ Pos. No.	Teilebezeichnung / Part name
38	Reduzierverschraubung /Adapter 3/8" x 1/4"
39	Verschraubung/Threaded joint
40	Halterung / Support
41	Flachstahl mit Gewinde /
42	DurchgangsfILTER, kpl. bestehend aus / Nur für Wasser Through filter, cpl. consisting of: Only for water Pos.Nr. 43 - 47
43	Filtergehäuse / Filter housing
44	Dichtung / Gasket
45	Filter / Filter
46	Glastopf / Glass cap
47	Klammer / Clamp
48	Steigleitung I (flexibel) / Solution line I (flexible)
49	Winkelverschraubung / Angular threaded joint
50	Halterung / Support
51	Gerade Verschraubung /Straight insert screwing
52	Dichtung / Gasket
53	Wirkstoffhahn / Solution tap
54	Einschraubverschraubung /Threaded connection "out"
55	Wirkstoffleitung / Solution pipe for TF160HD
55/1	TF-W160HD/M
55/2	TF-W160HD
56	Verschraubung/Threaded joint „out“
57	Nebelstutzen / Solution socket for TF160HD TF-W160HD/M and TF-W160HD
58	Spülluftleitung flexibel, bestehend aus: Ventilating air line flexible, consisting of: Pos Nr. 58/1 - 58/4 / 52
58/1	Schlauch / Tube Ø4,5x2 800mmlg
58/2	Einschraubtülle / Hose nipple
58/3	Verschraubung(T-Stück) /
58/4	Ringschlauchnippel / Ring hose nipple
59	Entlüftungsschraube mit Überdruckventil/ Decompression with pressure valve
60	O-Ring / O-Ring
61	Dichtring / Gasket
62	Halterung / Support
90	Ventil komplett, bestehend aus:/ Valve, cpl., consisting of: Pos . 91 - 93
91	Ventil / Valve
92	Membran / Diaphragm
93	O-Ring / O-Ring
94	Dichtring / Gasket
95	Dichtring / Gasket
96	Hutmutter / Cap nut
101	Luftventil, kpl., bestehend aus: Air intake valve, cpl., consisting of: Pos . 102 - 107 / 17
102	Ventilplatte / Valve plate
103	Dichtring / gasket
104	Membran (innen) / Diaphragm (inner)
105	Membran (außen) / Diaphragm (outer)
106	Lochplatte / Spacer plate
107	Linsensenkschraube / Raised countersunk head screw
108	Mischkammer / Mixing chamber

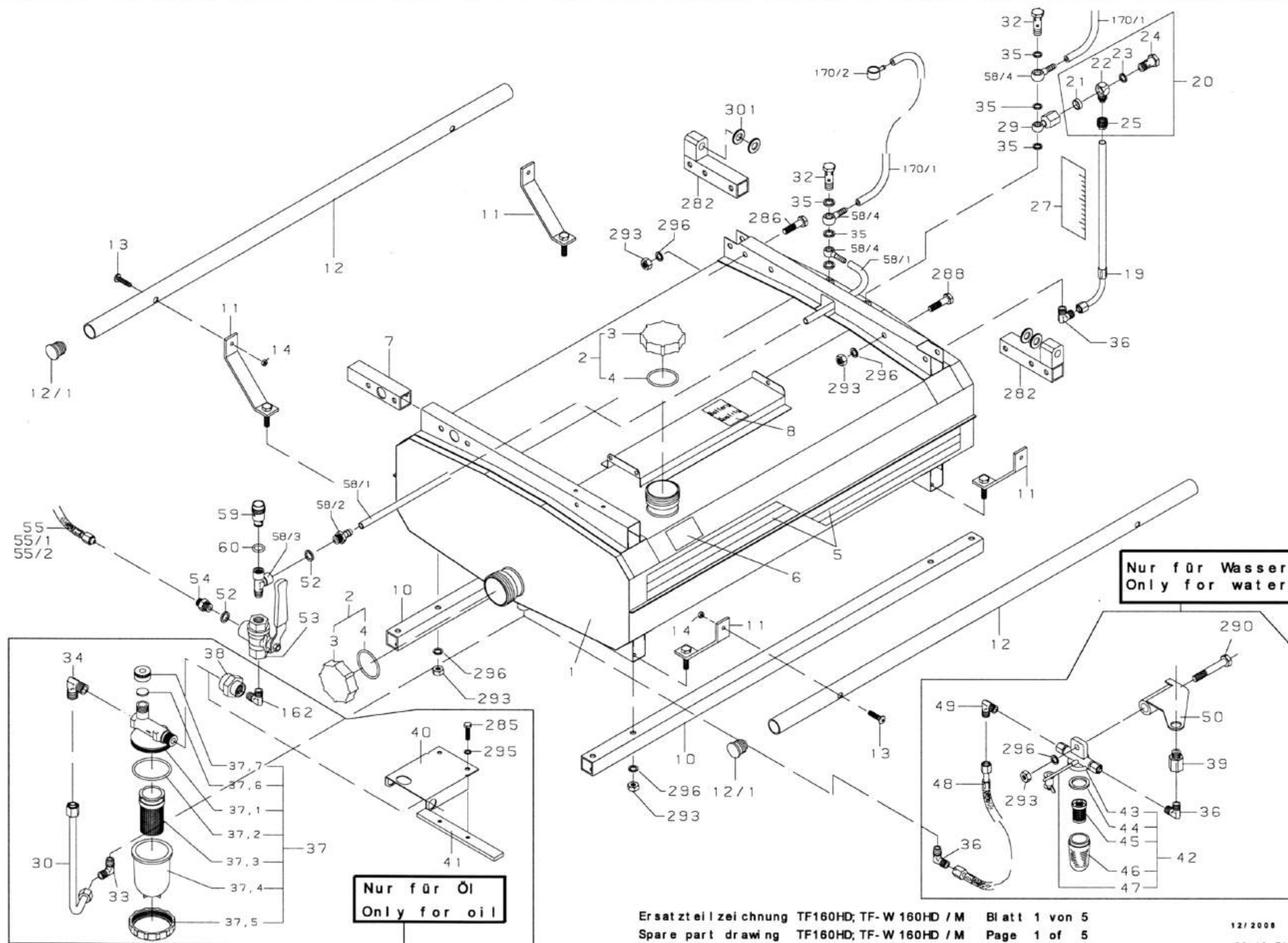
Pos. Nr./ Pos. No.	Teilebezeichnung / Part name
109	Lufttrichter kpl. (inkl. 2 Gew.-Nippel Pos.Nr. 118) / Air funnel cpl. (Included 2 nipple Pos . Nr. 118)
110	Dichtung / Gasket
111	Linsensenkschraube / Raised countersunk head screw
112	Lufttrichter, kpl. inkl. Gew.-Nippel/ Air funnel cpl. Included Pos . 118 /119
113	Dichtung / Gasket
114	Mischkammer / Mixing chamber
115	Dichtung / Gasket
116	Verdrängungskörper / Swirl vane
117	O-Ring / O-Ring
118	Nippel kurz / Nipple short
119	Nippel lang / Nipple long
120	Gewindestange / Threaded rod
121	Dichtung / Gasket
122	Düsenstock / Nozzle seat
123	Zerstäuberdüse / Atomizer nozzle
125	Beruhigungsbehälter vollst., bestehend aus : Surge tank cpl., consisting of: Pos 125/1 / 125/2 / 58/4
125/1	Beruhigungsbehälter / Surge tank
125/2	Schlauch / Tube Ø4,5x2 170mmlg
126	Schild „Elektrodenabstand“ / Label „Electrodes gap“
127	Sechskantmutter / Hexagon nut
128	Halterung/Support for cable
129	Gummitülle/Grommet
131	Rückschlagventil mit Verschraubung bestehend aus: Non return valve with screw fitting consisting of: Pos: / 52 / 131/1 - 131/3
131/1	Rückschlagventil / Non return valve
131/2	Ringstück / Ring connection
131/3	Verschraubung / Screw fitting
135	Leitung flexibel mit Düse Ø bestehend aus: Line flexible with nozzle Ø consisting of : Pos: 135/1 / 58/4
135/1	Schlauch mit Düse Ø2,0 / Tube with nozzle Ø2,0 Ø4,5x2 lg
140	Benzindosierung kpl., bestehend aus: / Gasoline dosage, cpl., consisting of: Pos 141 / 142
141	Gehäuse / Housing
142	Düsennadel vollst./ Regulating needle cpl. bestehend aus / cons.of:Pos.Nr. 143/144
143	Düsennadel / Regulating needle
144	O-Ring / O-Ring
151	Benzintank / Petrol tank 10 l
152	Tankdeckel mit Dichtung / Tank cap with gasket
153	Tankdeckel / Tank cap
154	Dichtung / Gasket
155	Linsenschraube / Lens head screw
156	Benzinleitung I / Gasoline pipe I
157	Verschraubung / Screw fitting
158	Benzinhahn / Gasline tap
159	Benzinleitung IV / Gasoline pipe IV
162	Einschraubwinkel / Angle screw fitting

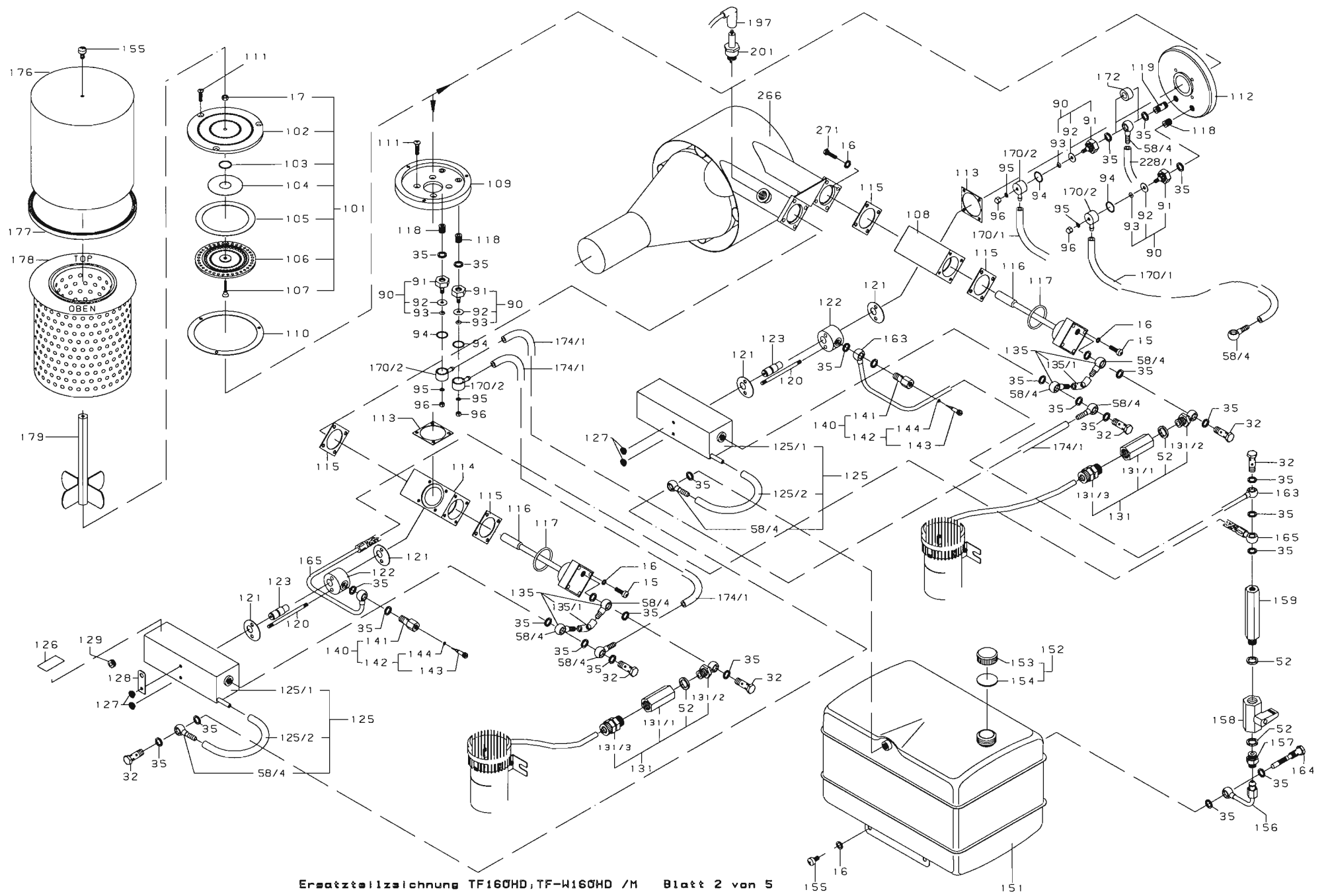
Pos. Nr./ Pos. No.	Teilebezeichnung / Part name
163	Benzinleitung II / Gasoline pipe II
164	Hohlschraube mit Sieb / Hollow screw with strainer
165	Benzinleitung III / Gasoline pipe III
170	Druckleitung flexibel, bestehend aus: Pressure line flexible, consisting of: Pos Nr. 170/1 / 170/2 / 58/4
170/1	Schlauch / Tube Ø4,5x2 850mmlg
170/2	Glocke / Connecting link
172	Ringstück / Connection piece - nur für / only for TF-W 160 HD
174	Druckleitung flexibel, bestehend aus: Pressure line flexible, consisting of: Pos Nr. 174/1 / 170/2 / 58/4
174/1	Schlauch / Tube Ø4,5x2 220mmlg
175	Filter für Lufteinlaßventil, bestehend aus: Filter for air intake valve, consisting of: Pos.Nr. 176 - 179 / 155
176	Haube / Hood
177	Kantenschutz / Edge protection
178	Luftfilter / Air filter
179	Zentrierstange / Centering bar
180	Kompressor / Compressor
180/1	Ansaugfilter / Airfilter
181	Winkel-Verschraubung / Angle screw fitting
182	Platte / Plate
183	Leitung / Starting air line Ø8 x 1 300mm lg
184	
186	Steuerkasten für / Control box for TF160 HD/TF-W 160 HD/M (Elektro)
187	Steuerkasten für / Control box for TF-W 160 HD (Elektro start)
188	Flügelschraube / Wing screw
189	Pumpenhalter / Support for pump
190	Relais / Relay
195	Startknopf / Starter button
196	Zündspule / Ignition coil
196/2	Zündkabel / Ignition cable
197	Kerzenstecker / Spark plug socket
198	Linsenschraube / Lens head screw
199	Zahnscheibe / Tooth disc
200	Mutter / Nut
201	Zündkerze / Spark plug
205	Box für Kompressoröl / Box for Compressor oil

Pos. Nr./ Pos. No.	Teilebezeichnung / Part name
210	Drucktaster. grün / Button, green
211	Drucktaster, rot / Button, red
212	Leuchtdiode mit Kabel / LED with cable
213	Steuerung / Electronic control
214	Druckschalter / Manometric switch
215	Sechskantmutter / Hexagon nut
216	Kabelsatz / Cable tree
217	Kabel blau / Cable blue
218	Kabel rot / Cable red
219	Sicherungshalter / Fuse box
220	Sicherung / Fuse
221	Kabelschuttschlauch mit Verschraubung und Mutter Cable protecting hose with threaded joints and nut
222	Kabelsatz Magnetventil / Cables for solenoid
223	Spiralband / Spiral tape
224	Kabelbinder / Cable clip
228	Steuerluftleitung mit Düse bestehend aus: Control air line with nozzle consisting of: Pos 228/1 / 228/2 / 58/4
228/1	Schlauch / Tube Ø4,5x2 1000mmlg
228/2	Düse Ø0,8mm/ Nozzle Ø0,8mm
235	Typenschild / Rating plate
236	Kurzbedienung / Abridged instructions
237	Schild „Nebel Start-Stop“ Label “fog start-stop“
240	Magnetventil 6 Volt, ohne Stecker Solenoid valve 6 volt, without plug
248	Stecker, inkl. Dichtung / Plug incl. Gasket
249	Dichtung für Stecker / Gasket for Plug
251	Hohlschraube mit Dosierdüse, x = Bohrung in mm / Hollow screw with dosage nozzle, x = bore in mm x = 0,6 x = 0,8 x = 2,0 x = 5,5
252	Ringleitung / Ring line
253	Verschlußschraube / Screw plug
260	Nebelrohr / Fog tube
261	Nebelrohr / Fog tube
262	Lasche / Bracket
266	Resonator / Resonator
267	Kühlrohr / Cooling jacket

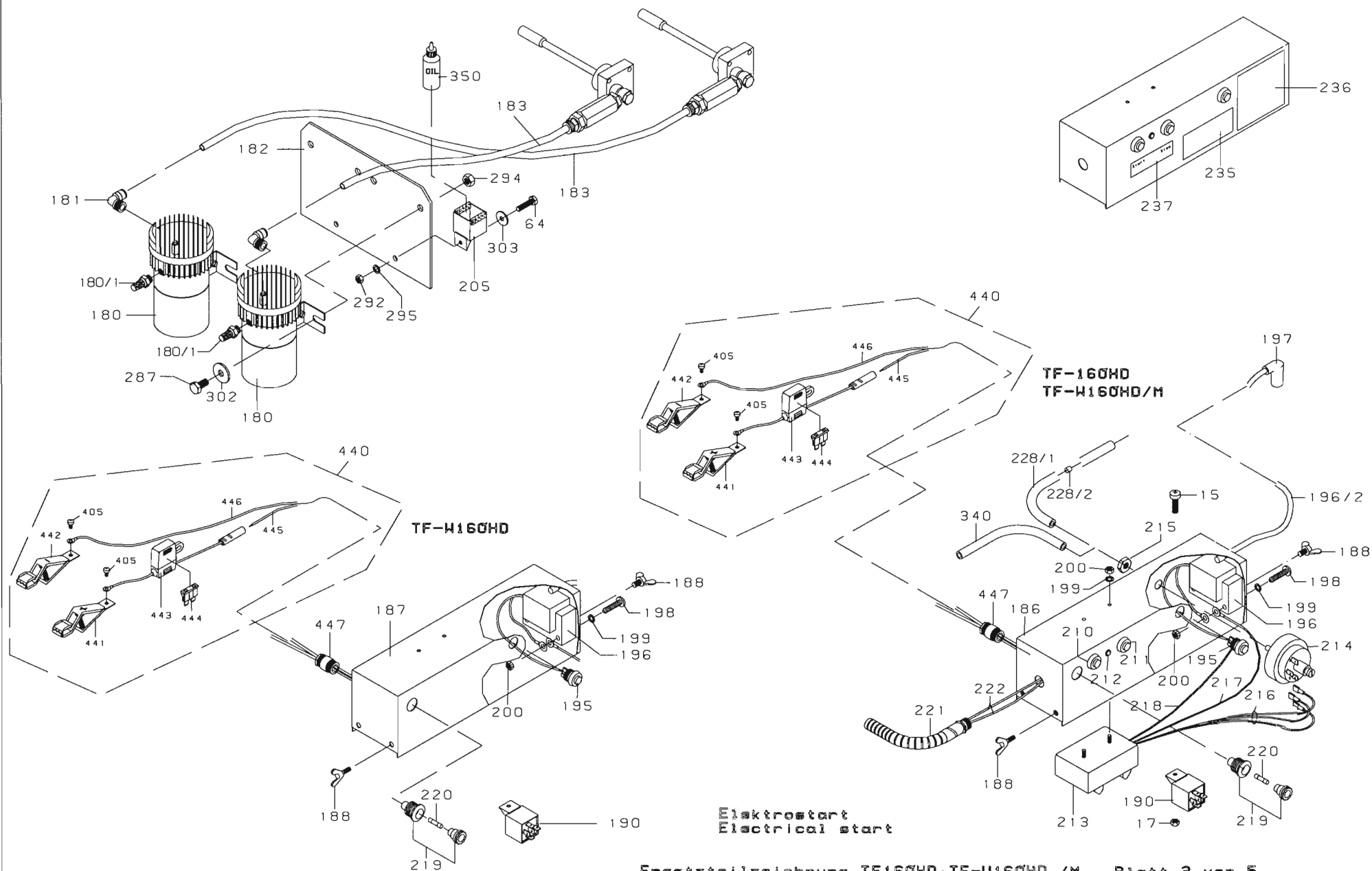
Pos. Nr./ Pos. No.	Teilebezeichnung / Part name
269	Haube / Hood
270	Blechschraube / Tapping screw
271	Sechskantschraube / Hexagon screw
272	Schutzgitter / Guard plate
273	Strahlblech / Heat deflector shield
274	Schutzkorb / Protective cover
275	Bügel / Clip
276	Bügel / Clip
281	Schwenkarm kpl. bestehend aus: Swivel arm cpl. consisting of: Pos. Nr. 281/1 // 281/2 // 291 / 294
281/1	Schwenkarm / Swivel arm ab Ger.-Nr. 153 / from Ser.-No. 153
281/2	Achse / Shaft
282	Klemmstück / Reinforcing piece
283	Laufschiene / Slide rail
284	Sechskantbolzen / Hexagon bolt
285	Sechskantschraube / Hexagon screw
286	Sechskantschraube / Hexagon screw
287	Sechskantschraube / Hexagon screw
288	Sechskantschraube / Hexagon screw
290	Distanzstück / Distance piece
291	Gewindestift / Set screw
292	Sechskantmutter / Hexagon nut
293	Sechskantmutter / Hexagon nut
294	Sechskantmutter / Hexagon nut
295	Federring / Spring washer
296	Federring / Spring washer
297	Sechskantschraube / Hexagon screw
298	Scheibe / Disc
299	Scheibe / Disc
300	Scheibe / Disc
301	Scheibe / Disc
304	Splint / Cotter pin
305	Bolzen / Bolt
307	Führungsstück II / Guide piece II
308	Rolle / Roller
309	Mitnehmer / Carrier
310	Zugspindel ab Ger.-Nr. 178 / Feed rod from Ser.-No. 178
311	Hebel / Lever
312	Führungsstück I / Guide piece I
313	Kurbel ab Ger.-Nr. 178/Crank handle from Ser.-No. 178
	Standardzubehör, bestehend aus: / Standard accessories, consisting of: Pos. Nr. 331 - 349
331	Werkzeugtasche / Tool bag
332	Rohrreiniger / Pipe cleaning tool
333	Reinigungsbürste / Cleaning bush
334	Umsteckschraubendreher / Screw driver
335	Zündkerzenschlüssel / Spark plug spanner
336	Wirkstofftrichter / Solution funnel
337	Benzintrichter / Gasoline funnel

Pos. Nr./ Pos. No.	Teilebezeichnung / Part name
338	Dichtungen / Gaskets
339	Gehörschutz / Ear muffler
340	1 Schlauch / 1 tube 300 mm lg nur für / only for TF-W 160 HD/M, TF 160 HD
341	Einmaulschlüssel / Open ended spanner
342	Doppelmaulschlüssel / Double open ended spanner
343	Doppelmaulschlüssel / Double open ended spanner
344	Doppelmaulschlüssel / Double open ended spanner
345	Steckschlüssel / Tubular box spanner
346	1 Bedienungsanleitung / 1 instruction manual
347	Ringschlüssel / Ring spanner
348	
349	Verschleißteile / Wear part
405	Linienkopfschraube / Lens head screw
440	Krokodilklemme mit Kabel und Sicherung / Alligator clip with cable and fuse
441	Krokodilklemme plus / Alligator clip „+“
442	Krokodilklemme minus / Alligator clip „-“
443	Sicherungshalter / Fuse box
444	Flach-Sicherung 25 A / Fuse 25 A
445	Anschlußkabel rot / Cable red
446	Anschlußkabel blau / Cable blue
447	PG Verschraubung / PG-screwing





Ersatzteilzeichnung TF160HD, TF-W160HD / M Blatt 2 von 5
 Spare part drawing TF160HD, TF-W160HD / M Page 2 of 5

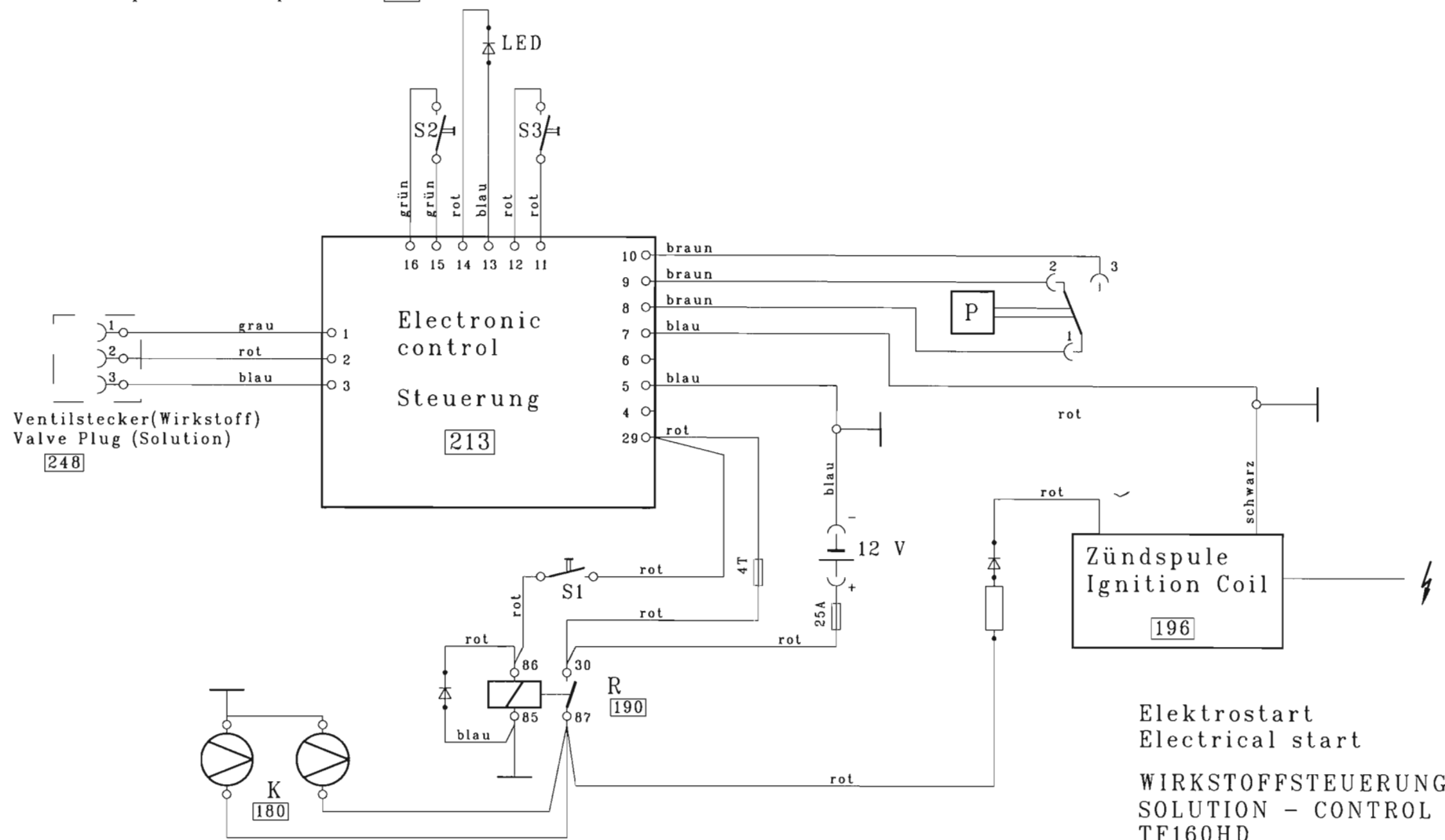


Ersatzteilzeichnung TF160HD;TF-W160HD /M Blatt 3 von 5
 Spare part drawing TF160HD;TF-W160HD /M Page 3 of 5

12/2004

- S1 Startknopf - Starter button
- S2 Nebel start - Fog start
- S3 Nebel stop - Fog stop
- P Druckschalter - Manometric switch
- LED Leuchtdiode grün - LED green
- R Relais - Relay
- K Kompressor - Compressor

- blau - blue - bleu - azur
- schwarz - black - noir - negro
- rot - red - rouge - rojo
- grün - green - vert - verde
- braun - brown - brun - pardo
- grau - grey - gris - gris



Elektrostart
Electrical start
WIRKSTOFFSTEUERUNG
SOLUTION - CONTROL
TF160HD
TF-W160HD/M

195
210
211
214
212

Elektrostart
Electrical start

Reglage de Produit
Regulador de Substancia
TF160HD
TF-W160HD/M



Гарантийный ремонт не производится в случаях:

- Отсутствия или неправильно заполненного гарантийного талона, а также истекшего срока гарантии
- При наличии на изделии видимых механических повреждений в результате падения, удара или применения чрезмерной силы
- Изделие имеет следы вскрытия или подвергалось ремонту лицами, не уполномоченными Продавцом для проведения ремонта и обслуживания изделий
- В случае неправильного подключения к электросети
- Изменения конструкции или внутреннего устройства изделия
- В случае ненадлежащей эксплуатации изделия

Гарантия не распространяется в случаях возникновения неполадок, появившихся вследствие нарушения Потребителем правил эксплуатации, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, наводнения, удара молнии, природных катастроф и т.д.), попадания внутрь оборудования посторонних предметов, жидкостей, бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в Инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности или неправильного подключения приборов к электросети.

Гарантия не распространяется на детали, вероятность повреждения которых существенно выше обычной по характеру их использования или которые произошли в результате естественного износа частей и расходных материалов (включая фильтры, лампы, уплотнения), а также перемещаемые вручную пластмассовые детали.

Гарантия не распространяется на аксессуары, не входящие в комплект поставки изделия.

В послегарантийный период, в случае необходимости ремонта и обслуживания оборудования ИГЕБА, Вы также можете обращаться к дилерам и представителям компании ИГЕБА, либо в центральный офис официального субдистрибьютора ИГЕБА в России
ООО «ТД «НОВА» по телефону: +7 (495) 509-25-13,
www.igeba.su